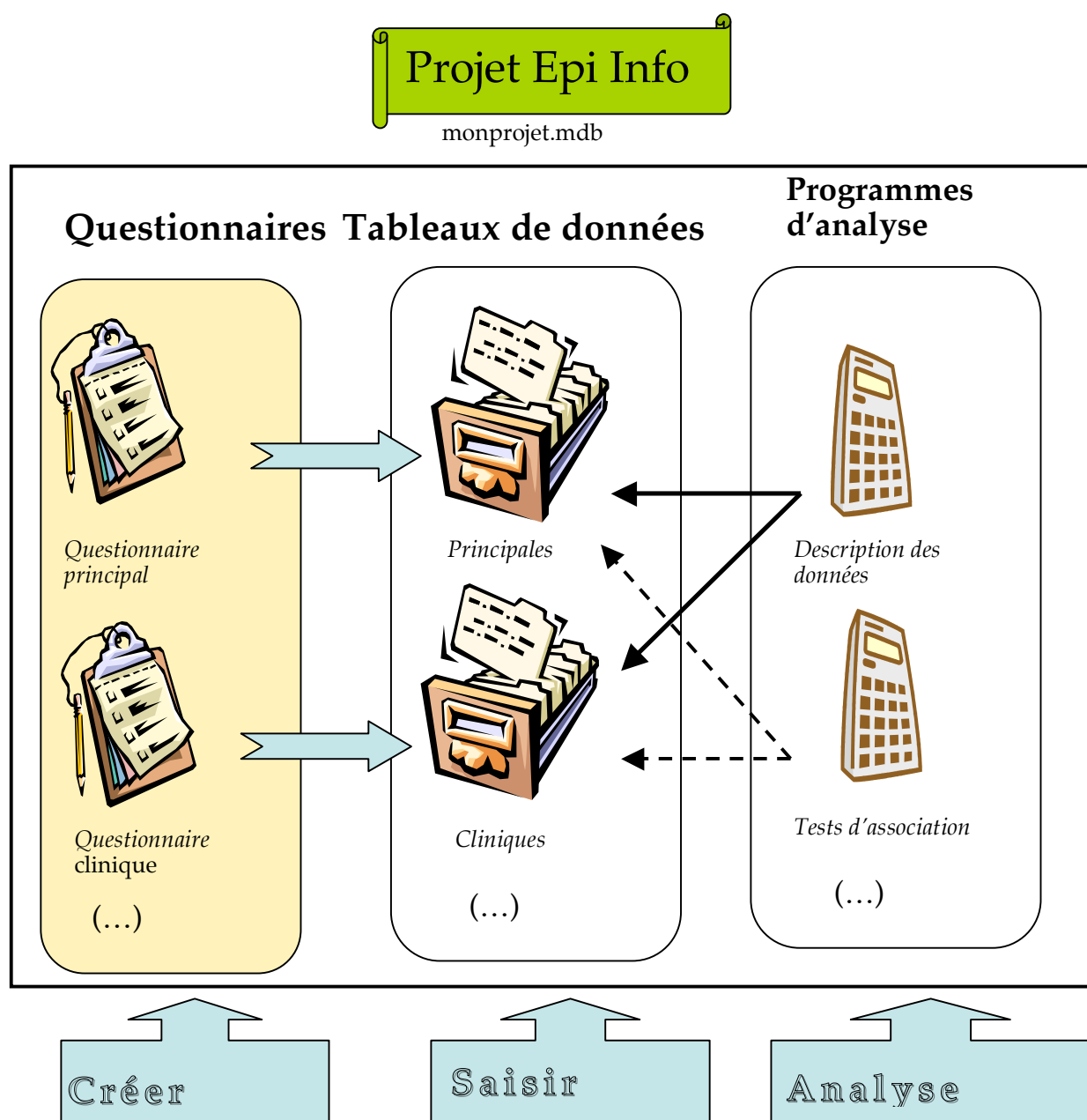


II. CREATION D'UN QUESTIONNAIRE AVEC LE MODULE CREER QUESTIONNAIRE

Questionnaires et masques de saisie dans Epi Info v3.5

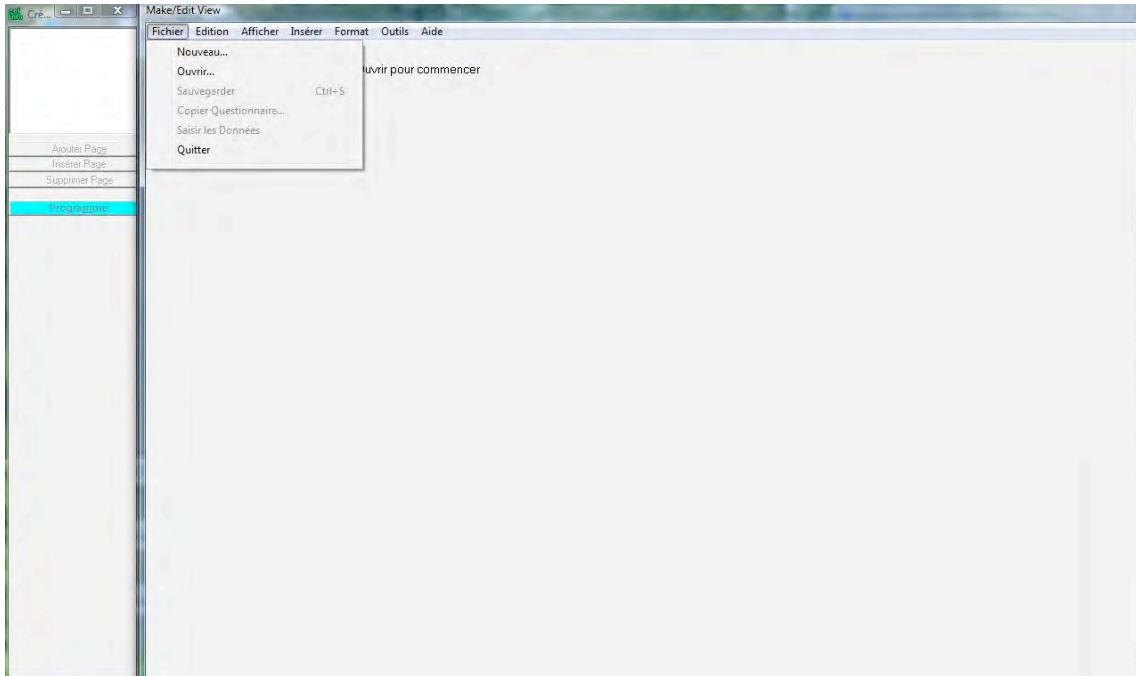
Les questionnaires et les masques de saisie sont appelés des "tables" dans Epi Info v3. Avec le module **Créer Questionnaire** vous créez un "projet" ("project" en anglais) et dans ce "projet", vous créez un ou plusieurs "masques de saisie" (les questionnaires proprement dit). Un projet est un fichier au format MDB (Microsoft DataBase) contenant les questionnaires de votre enquête, les tables de données, et les analyses statistiques que vous appliquez aux données.

Un questionnaire peut avoir autant de pages et de questions que vous voulez.

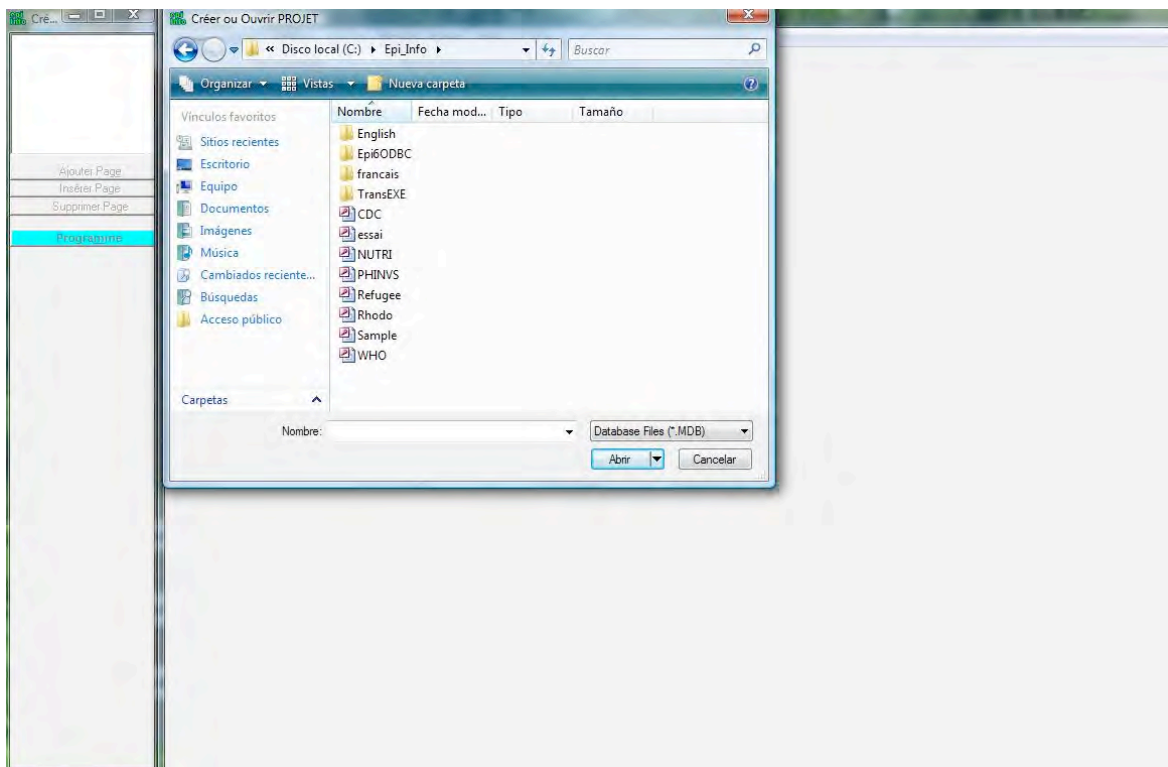


Ouverture d'un nouveau questionnaire avec Créer Questionnaire

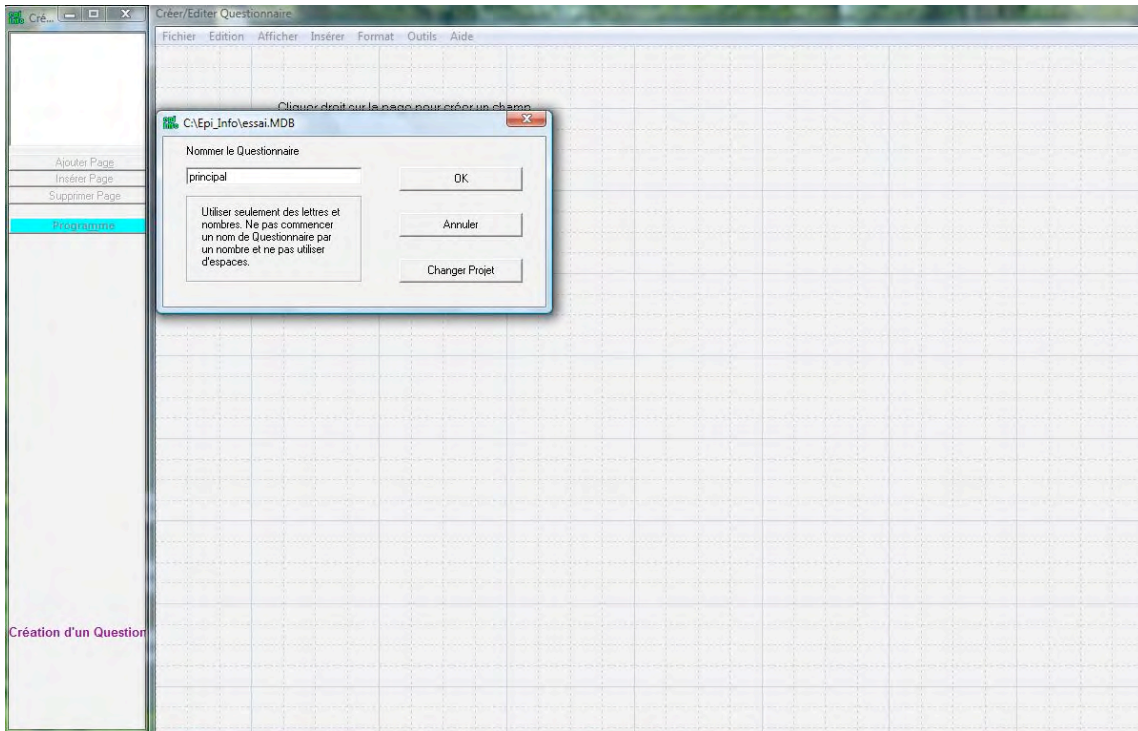
- Pour lancer le module Créer Questionnaire, cliquez sur le bouton **Créer Questionnaire** de la fenêtre d'accueil Epi Info.
- Pour ouvrir un nouveau questionnaire (masque de saisie), depuis le menu Fichier, choisissez **Nouveau...**



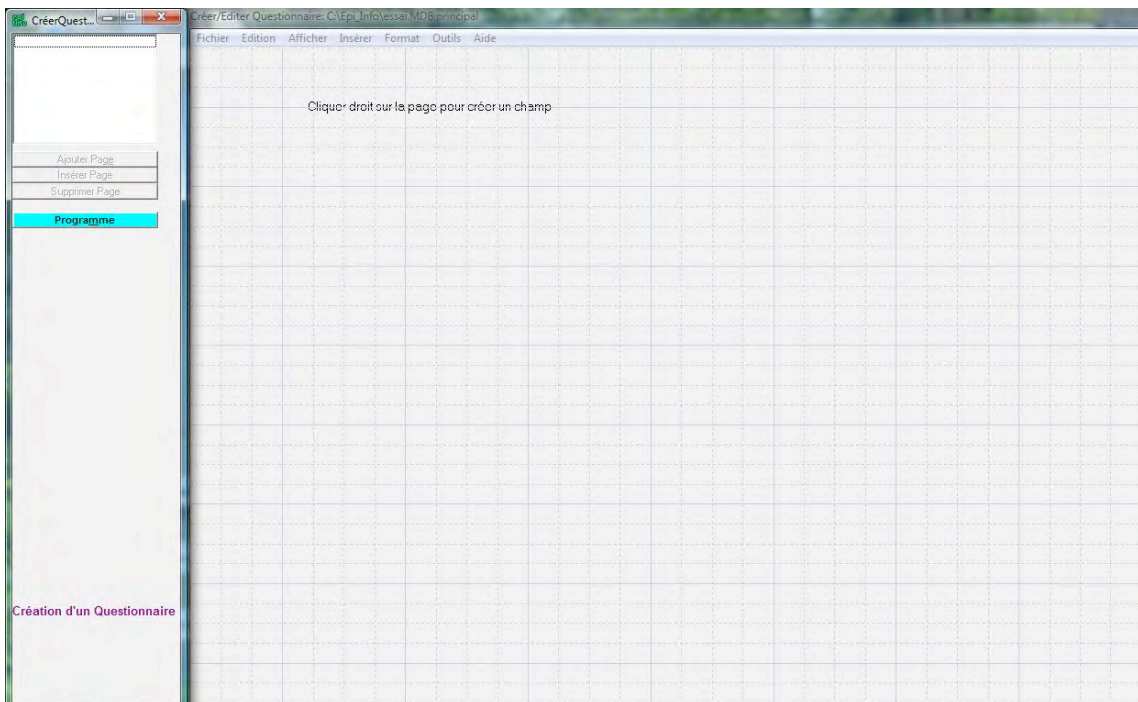
- La boîte de dialogue "Créer ou Ouvrir PROJET" apparaît; donnez un nom à votre projet (par exemple le nom de votre enquête), puis cliquez sur le bouton **Ouvrir**



☞ Donnez un nom pour le nouveau questionnaire, et cliquez sur le bouton **OK**.



☞ Une nouveau questionnaire vide s'affiche avec une grille.



Création du masque de saisie d'un questionnaire

Quand on développe un masque de saisie pour l'utiliser ensuite dans le module **Saisir Les Données**, quelques conventions simples sont nécessaires pour indiquer au programme où créer des champs de saisie de données et quel type de données accepter à ces endroits. Contrairement à de nombreux logiciels de saisie, Epi Info crée des noms de champ automatiquement à partir du questionnaire original. Au niveau d'un champ de saisie, il cherche du texte pour servir de base au nom. Les premiers caractères du texte, hors ponctuation, deviennent le nom du champ. Dans le module **Analyse**, ces mêmes noms de champ de saisie sont appelés des noms de variable, et servent de nom de référence à la question correspondante.

☞ Voyez l'exemple de questionnaire épidémiologique page suivante.

Pour créer un champ dans une vue, vous devez :

- ☞ placez le curseur sur le grille à l'endroit où vous voulez que le champ apparaisse, cliquez ensuite sur le bouton droit de la souris; une boîte de dialogue s'affiche (voir ci-dessous);
- ☞ ❶ tapez le texte de la question ou un titre;
- ☞ ❷ choisissez le type de champ (cf. page 10) et éventuellement sa taille;
- ☞ ❸ modifiez le nom du champ si vous voulez.
- ☞ Vous pouvez aussi sélectionner des caractéristiques particulières pour contrôler la saisie (cf. page 12).
- ☞ Finalement, cliquez sur le bouton OK.

Boîte de dialogue pour créer un champ de saisie dans une vue

Définition du Champ

Question ou Invite
Avez-vous déjà eu des sifflements dans la poitrine ?

Police pour l'Invite

Champ ou Variable
Type: Oui/Non

Nom du Champ
Double Cliquer dans l'invite pour charger
sifflements

Créer
Grille Questionnaire Relié

Répéter le dernier Intervalle
 Requis
 Lecture Seule
 Son
 Conserver la taille de l'image

Tables de Code
Valeurs Légales
Codes
Commentaire Légale

OK Annuler Aide

Les Types de champ

Texte	Tout caractère imprimable peut être saisi dans ce champ
Etiquette / Titre	Pour ajouter un titre dans le questionnaire
Texte[majuscule]	Champ caractères majuscules, il est semblable au champ texte, mais la saisie sera convertie en majuscule
Multi ligne	Pour insérer un commentaire
Nombre	Champ numérique, seuls des nombres ou des espaces seront acceptés
Numéro Téléphone	Numéro de téléphone sous forme ###-####, ou ###-###-####
Date	Champ date au format américain ou européen, les dates seront contrôlées à la saisie
Temps	Heures, minutes secondes
Date/Heure	Date plus heure
Case à cocher	Pour créer des cases à cocher
Oui/Non	Dans un champ " Oui/Non ", seuls Y, N et <ESPACE> ou <Entrée> sont permis
Option	Pour choisir entre des options exclusives
BoutonCommande	Pour créer un bouton dans le questionnaire
Image	Pour insérer une image
Miroir	Définit un champ devant apparaître sur plus d'une page
Grille	Pour créer une table avec des colonnes et des lignes
Relier	Pour relier une vue avec une autre vue

Module Créer Questionnaire affichant un masque de saisie

The screenshot shows a software window titled "Créer/Editer Questionnaire: C:\Users\David\Documents\Boulot\Cours Epi\enquete.MDB:principal" with a menu bar (Fichier, Edition, Afficher, Insérer, Format, Outils, Aide) and a page indicator (Page:1). The main area displays a questionnaire form on a grid background.

Questionnaire ISAAC

Identification

Numéro d'identification

Date de l'entrevue

Age (en année):

Sexe

Symptômes respiratoires

Avez vous déjà eu des sifflements dans la poitrine ?

Durant les 12 derniers mois, combien de crises de sifflements avez-vous eu ?

Jamais
 1 à 6 fois
 Plus de 6 fois

Avez vous eu de l'asthme ?

Création d'un champ avec des choix exclusifs (type "option") :

Dans notre exemple de questionnaire d'une enquête respiratoire, la question au sujet des crises de sifflements a trois choix exclusifs.

☞ Dans la fenêtre "**Définition de champ**", après avoir écrit la question, sélectionnez le type "**option**", et cliquez sur OK.

⇒ Une nouvelle boîte de dialogue apparaît alors:

Paramétrage pour Option Variable

Select Text on right or left. Enter the Number of choices and press 'ENTER' or 'RETURN'

Texte Activé Droite Gauche

Nombre des Choix 3

Jamais

1 à 6 fois

Plus de 6 fois

OK

Annuler

Cases d'Option sont pour de choix mutuelles exclusives. Si plus d'un choix peuvent être créés, utiliser les cases à cocher

☞ Entrez le nombre de choix (3) et appuyez sur la touche **Entrée** ;

☞ écrivez les différents choix dans la liste qui apparaît, en appuyant sur **Entrée** après chaque choix;

☞ à la fin, cliquez sur le bouton **OK**.

Contrôle de la saisie d'un questionnaire

Le contrôle de la saisie facilite cette dernière, et permet d'éviter un certain nombre de fautes de frappe. Il définit les valeurs légales, les sauts conditionnels entre des questions. Remarquez que le contrôle de la saisie par le programme est très utile mais n'est pas obligatoire.

Saisie obligatoire

Pour éviter d'avoir des valeurs manquantes, dans la fenêtre "Définition de champ", pour les questions dont vous voulez toujours avoir une réponse, cochez l'option **Requis**.

- ☞ Cliquez deux fois sur le champ "Numéro d'Identification";
- ☞ dans la boîte de dialogue "Définition de champ", cochez l'option **Requis** ;

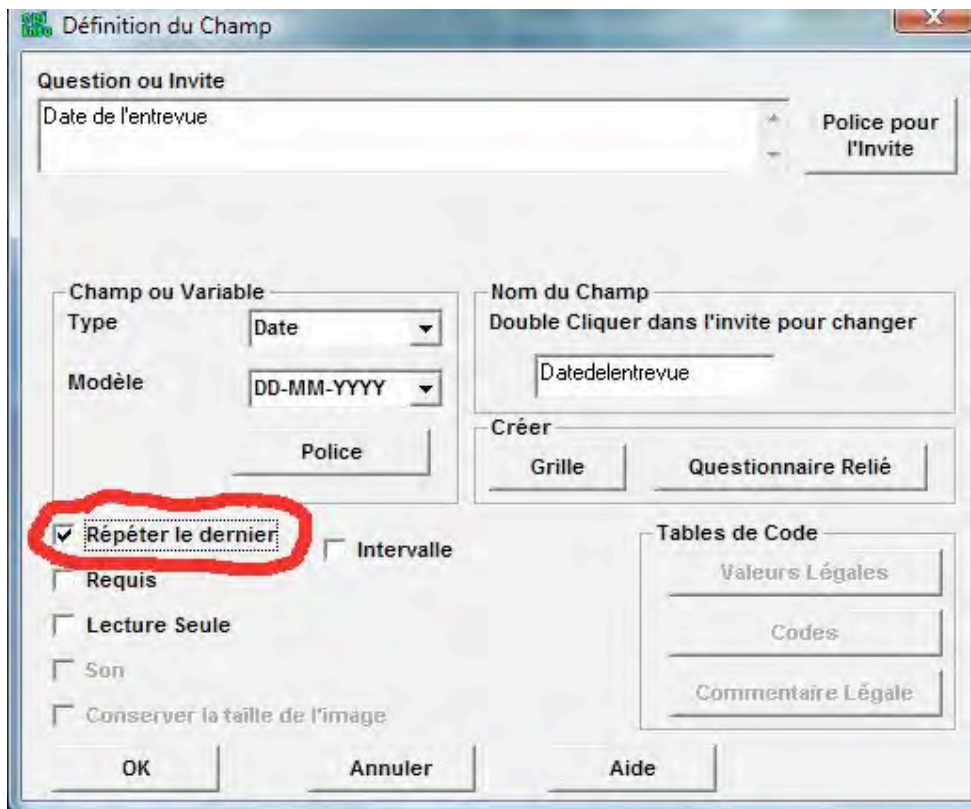
The screenshot shows the 'Définition du Champ' dialog box. The 'Question ou Invite' field is 'Numéro d'identification'. The 'Type' is 'Nombre:' and the 'Modèle' is '###'. The 'Nom du Champ' is 'Identification'. The 'Créer' buttons are 'Grille' and 'Questionnaire Relié'. The 'Tables de Code' buttons are 'Valeurs Légales', 'Codes', and 'Commentaire Légale'. The 'Requis' checkbox is checked. The 'OK', 'Annuler', and 'Aide' buttons are at the bottom.

- ☞ Pour finir, cliquez sur le bouton **OK**.

Saisie Répétée

Avec l'option **Répéter le Dernier**, au cours de la saisie, le champ sera automatiquement rempli avec la dernière valeur saisie par l'utilisateur. Ceci est très pratique si vous avez une série de questionnaires avec les mêmes réponses pour une question donnée.

- ☞ Cliquez deux fois sur le champ "Date de l'entrevue";
- ☞ dans la boîte de dialogue "Définition de champ", cochez l'option **Repeat Last**;



- ☞ Pour finir, cliquez sur le bouton **OK**.

Intervalle de valeurs numériques

Vous pouvez définir une valeur minimale et maximale pour un champ de saisie numérique particulier. Les valeurs entrées en dehors de ces limites seront rejetées au cours de la saisie.

Pour définir un intervalle de valeurs, dans la fenêtre "Définition de champ" du champ numérique, cochez l'option **Intervalle**, et saisissez les valeurs inférieure et supérieure.

- ☞ Cliquez deux fois sur le champ "Age";
- ☞ dans la boîte de dialogue "Définition de champ", cochez l'option **Intervalle**;
- ☞ saisissez les valeurs inférieure et supérieure dans les champs qui apparaissent, en appuyant sur la touche **Entrée** après chacun;

The screenshot shows the 'Définition du Champ' dialog box. The 'Question ou Invite' field contains 'Âge (en années)'. The 'Type' is set to 'Nombre:' and the 'Modèle' is '##'. The 'Intervalle' checkbox is checked and circled in red. The 'Inferieur' field contains '10' and the 'Supérieur' field contains '60'. The 'Nom du Champ' is 'Ageenannées'. The 'Créer' section has 'Grille' and 'Questionnaire Relié' buttons. The 'Tables de Code' section has 'Valeurs Légales', 'Codes', and 'Commentaire Légale' buttons. The 'OK', 'Annuler', and 'Aide' buttons are at the bottom.

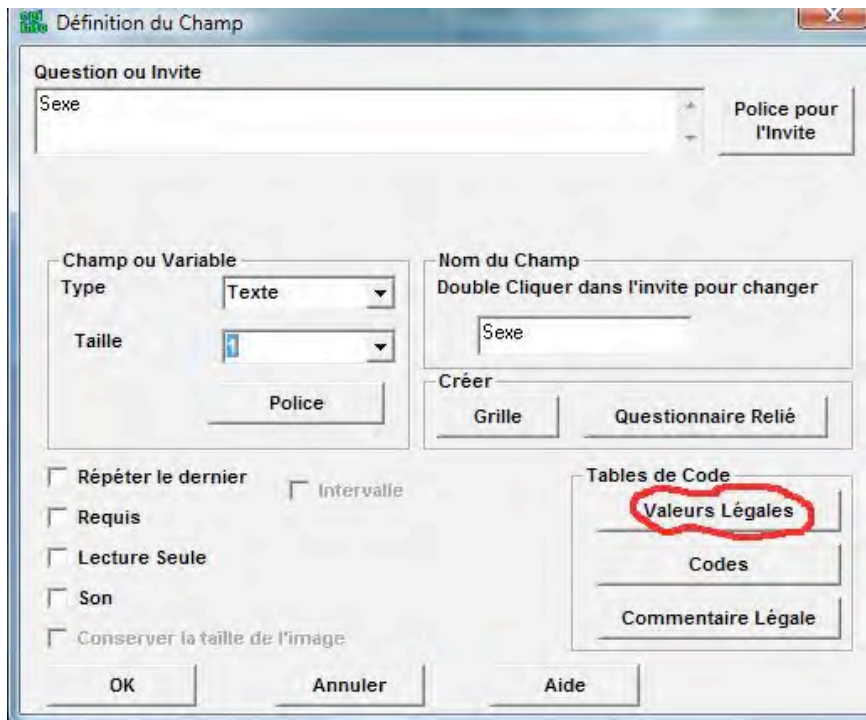
- ☞ Pour finir, cliquez sur le bouton **OK**.

Valeurs légales

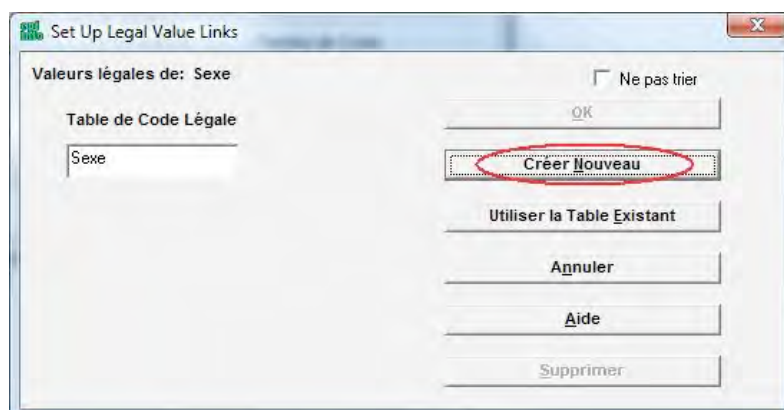
Les valeurs légales sont celles qui sont acceptées à la saisie dans un champ donné. Tout autre valeur sera rejetée.

☞ Cliquez deux fois sur le champ "Sexe";

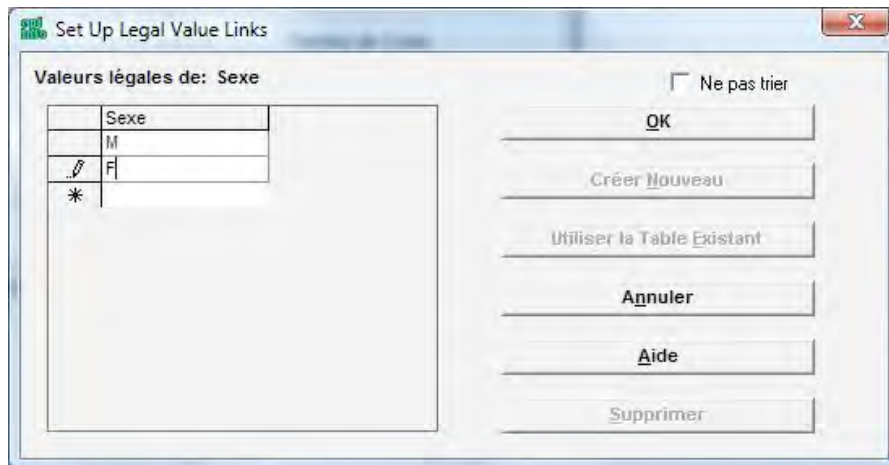
☞ dans la boîte de dialogue "Définition de champ", cliquez sur le bouton **Valeurs légales**;



☞ dans la nouvelle boîte de dialogue qui apparaît, cliquez sur le bouton **Créer Nouveau** ;



☞ saisissez alors les valeurs appropriées dans la liste qui apparaît, en appuyant sur **Entrée** entre chaque.



☞ pour finir, cliquez sur le bouton **OK**, vous retournez sur la boîte de dialogue "Définition de champ", cliquez alors à nouveau sur le bouton **OK**.

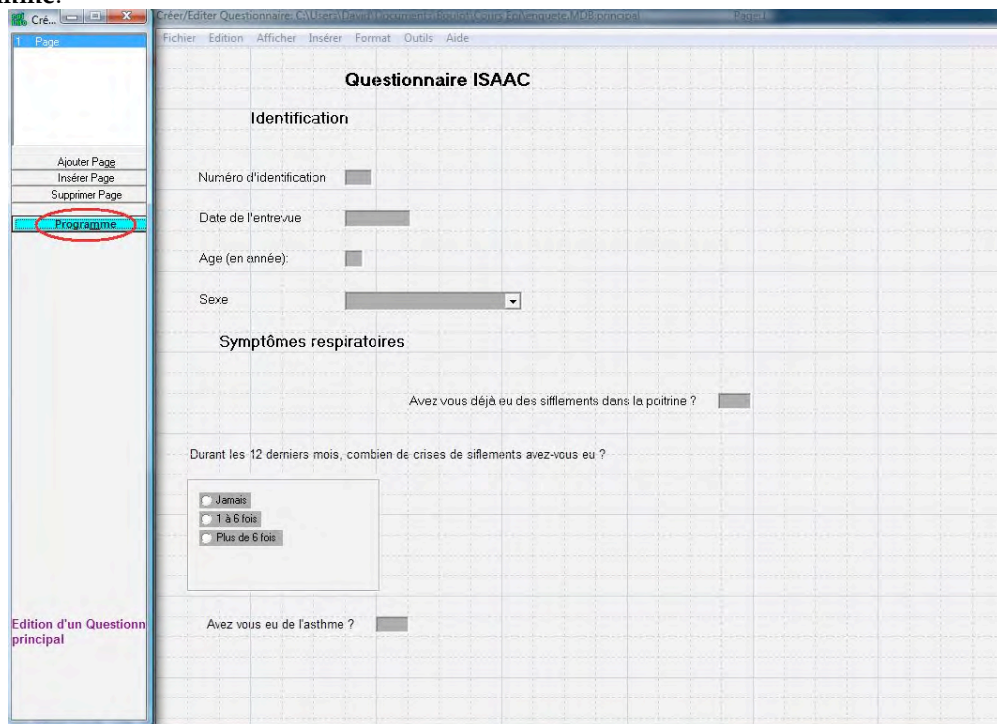
Vous avez ainsi défini de nouvelles valeurs légales.

Saut Conditionnel

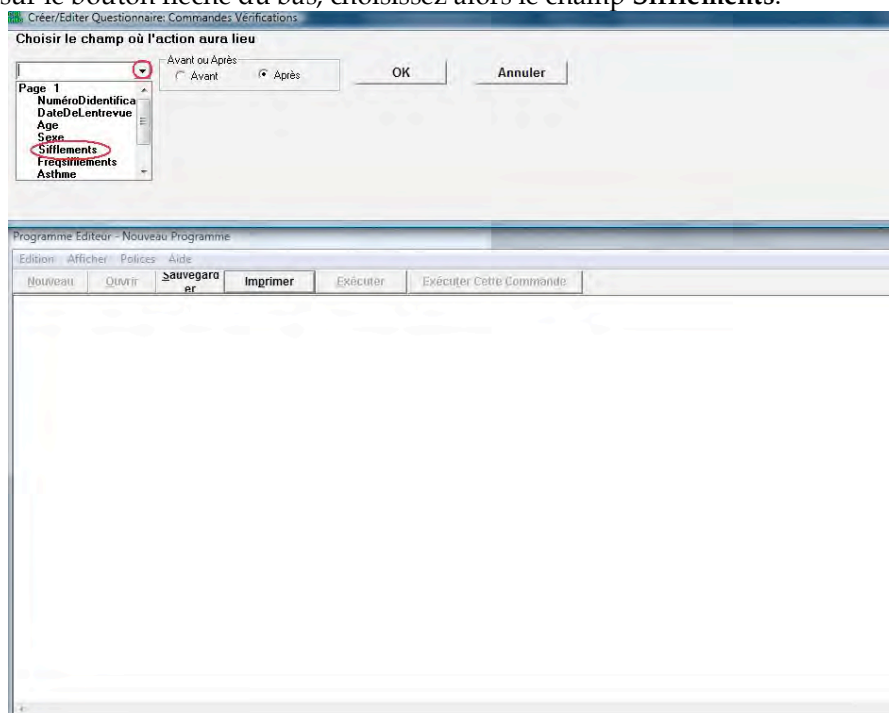
Souvent, les questionnaires contiennent des sections qui doivent être sautées, suivant la réponse donnée à une question précédente. Vous pouvez définir plusieurs valeurs avec différents sauts conditionnels pour un même champ de saisie.

Dans le questionnaire respiratoire, si la réponse à la question sur les sifflements est Non, vous pouvez sauter la question sur la fréquence des crises.

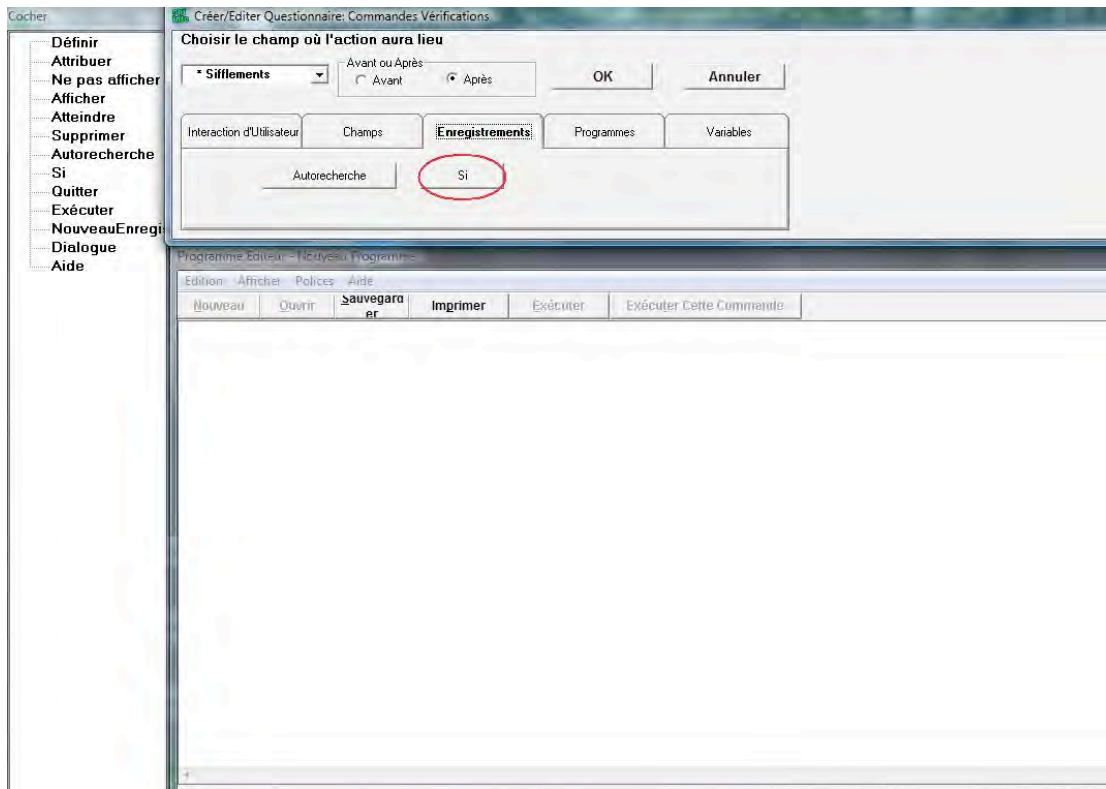
Sur la gauche de la fenêtre "Créer Questionnaire" affichant le questionnaire, cliquez sur le bouton **Programme**.



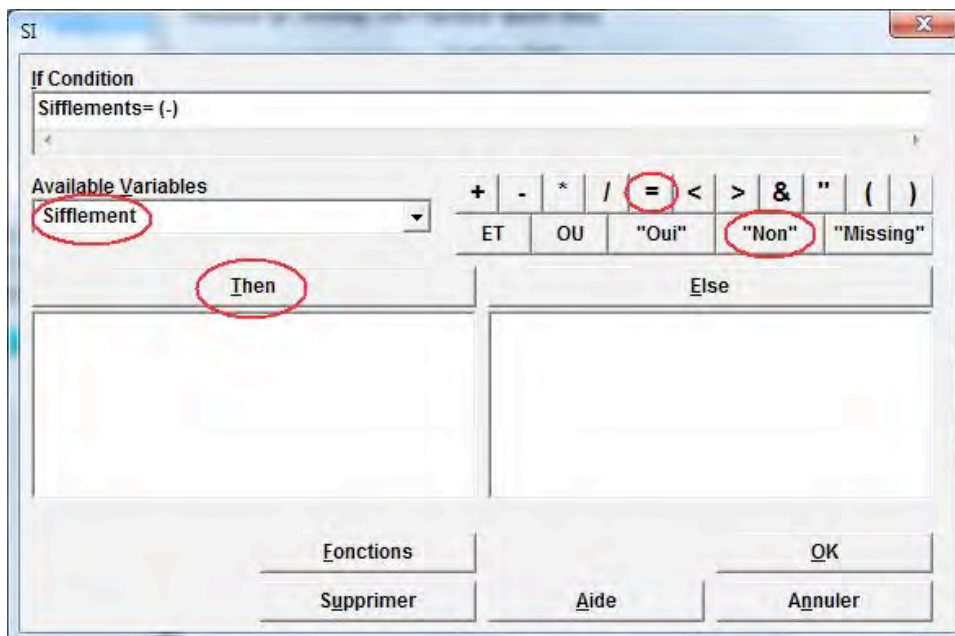
Dans la fenêtre de dialogue "Commandes Vérifications" qui surgit, faites apparaître la liste des champs en cliquant sur le bouton flèche du bas, choisissez alors le champ **Sifflements**.



☞ Dans la rubrique "**Enregistrements**", choisissez la commande **Si** en cliquant dessus.



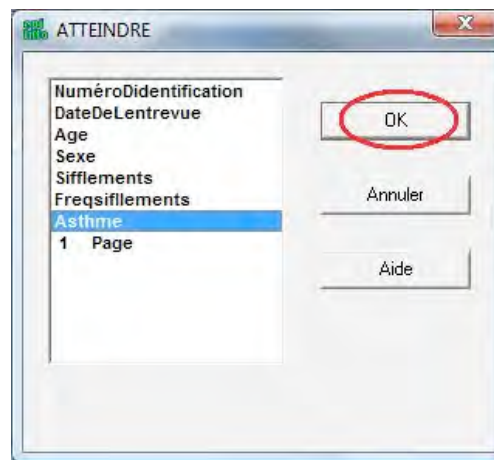
☞ Dans le champ "If Condition" de la boîte de dialogue "SI", sélectionnez à nouveau, depuis la liste déroulante "Available Variables", le champ **Sifflements** et avec les boutons de droite sélectionnez **=** et **"Non"**; cliquez enfin sur le bouton **Then**.



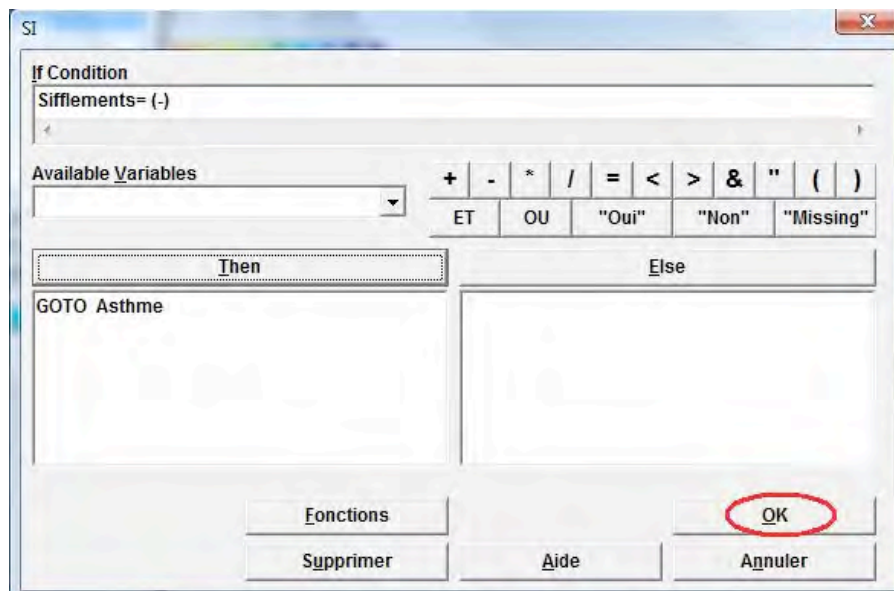
☞ Maintenant dans la fenêtre de dialogue "Commandes Vérifications", dans la rubrique **Fields**, cliquez sur le bouton **Atteindre**.



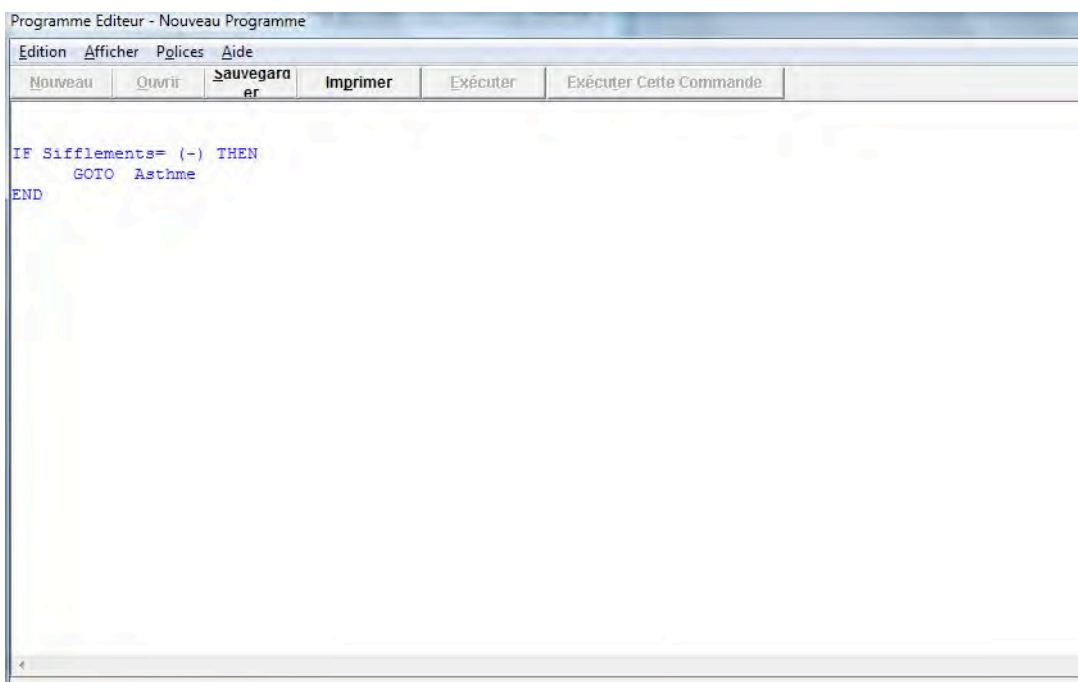
☞ Dans la fenêtre de dialogue "ATTEINDRE", sélectionnez le champ **Asthme**, et cliquez sur le bouton **OK**.



☞ Dans la fenêtre de dialogue "SI" sur laquelle vous revenez, cliquez à nouveau sur le bouton **OK**.



☞ Dans la fenêtre "Programme Editeur", vous devez voir les commandes du saut conditionnel qui apparaissent:



The screenshot shows a window titled "Programme Editeur - Nouveau Programme". The menu bar includes "Edition", "Afficher", "Polices", and "Aide". The toolbar contains buttons for "Nouveau", "Ouvrir", "Sauvegarder", "Imprimer", "Exécuter", and "Exécuter Cette Commande". The main text area contains the following code:

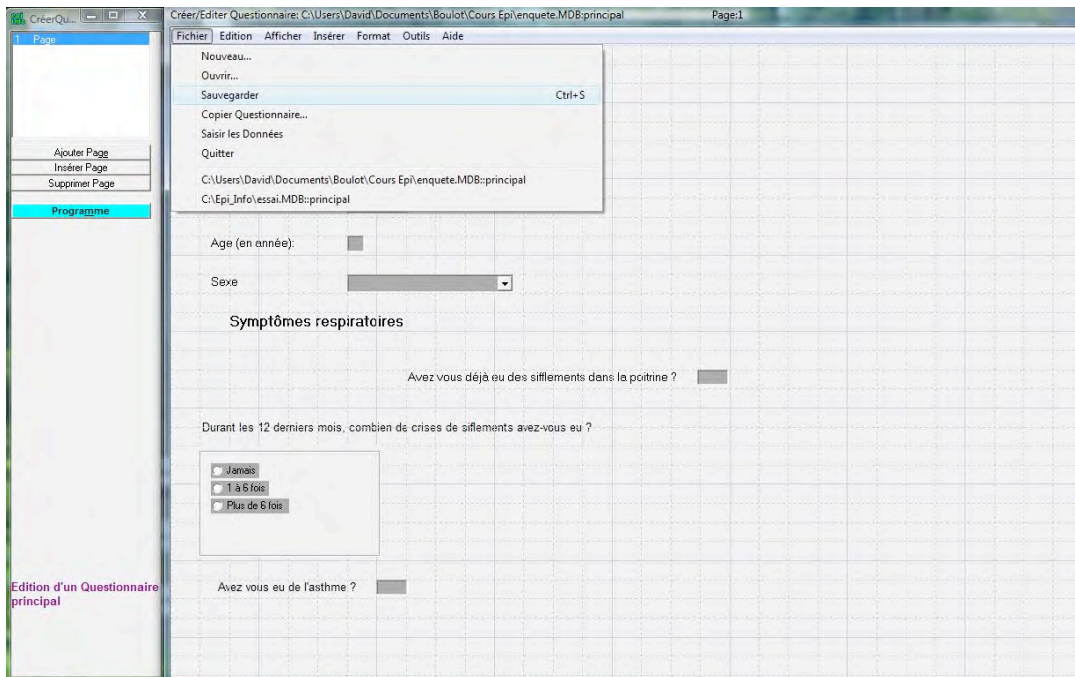
```
IF Sifflements= (-) THEN  
  GOTO Asthme  
END
```

☞ Pour finir, dans la fenêtre de dialogue "Commandes Vérifications", cliquez sur le bouton **OK**.

Vous venez de définir un saut conditionnel du champ "Sifflements" au champ "Asthme".

Sauvegarde du masque de saisie du questionnaire

- ✎ Quand vous avez fini d'écrire le masque de saisie du questionnaire, pour enregistrer le fichier, dans le menu **Fichier**, choisissez **Sauvegarder**.



- ✎ En cliquant sur le petit X dans le coin supérieur droit de la fenêtre, ou en choisissant **Quitter** dans le menu **Fichiers**, on quitte le module "Créer Questionnaire".
- ✎ Lorsque l'on quitte le module "Créer Questionnaire" la première fois, une nouvelle boîte de dialogue apparaît avec le nom de la table et le premier numéro d'identification séquentiel des enregistrements, attribué automatiquement par le programme; cliquez juste sur **Oui**.

